

# CONCIERGE

每月期刊 2017 年 7 月  
MONTHLY NEWSLETTER JULY 2017



S O F I T E L  
HOTELS & RESORTS

澳門十六浦索菲特酒店  
MACAU AT PONTE 16

## 尊敬的客人 DEAR GUESTS,

雅高酒店旗下奢華酒店之一，世界法式優雅典范的澳門十六浦索菲特酒店祝願您在澳門度過愉快的旅程。這份報刊將為您介紹酒店和城中的月度活動。

As one of the Accor's Luxury hotels, symbol of French elegance around the world, Sofitel Macau At Ponte 16 wishes you to enjoy your stay in Macau. This letter presents the programs of the month at Sofitel and in town.

禮賓部  
Concierge Team



## 酒店盛事 HOTEL EVENTS 新聞速遞 NEWS

法國國慶日  
THE FRENCH NATIONAL DAY

法國國慶日，又稱巴士底日，是在每年的7月14日。為慶祝這個節日，法國文化協會將於我們酒店舉辦「法國國慶日慶祝晚宴」，請大家密切留意！

The French National Day also known as Bastille Day takes place on 14 July every year. To honour this day, Alliance Française will have a "Celebration of the French National Day" dinner at our hotel on 15 July! Stay tuned!

## 旅游景点 TOURISM INTEREST

聖安多尼教堂  
ST. ANTHONY'S CHURCH

澳門三大古老教堂之一，很多葡人婚禮在此舉行，華人因此將之稱為“花王堂”。

This church is one of the oldest churches in Macao, and Portuguese community used to hold wedding ceremonies there, so giving rise to the Chinese name of Fa Vong Tong (Church of Flowers).



## 展覽 EXHIBITION

張大千藝術展  
THE ART OF ZHANG DAQIAN

日期 Date: 24/05 - 06/08/2017  
地點 Venue: 澳門藝術博物館 Macao Museum of Art

澳門藝術博物館與四川博物院合作舉辦“張大千藝術展”。張大千是近代繪畫史上極具影響力的書畫大家，畫風自成一格。

This year, with a focus on Zhang Daqian (1899 - 1983), MAM joins hands with the Sichuan Museum to present 'The Art of Zhang Daqian'.



## 城市盛事 CITY EVENT

法國國慶日慶祝晚宴  
“CELEBRATION OF THE FRENCH NATIONAL DAY” DINNER

日期 Date: 15/07/2017  
地點 Venue: 澳門十六浦索菲特酒店 Sofitel Macau At Ponte 16

每年法國國慶日都有一系列慶祝活動，而今年7月15日法國文化協會亦於我們酒店舉辦慶祝晚宴。法式自助晚餐加上音樂表演，只需澳門幣480!

French National Day has a series of celebration every year. On July 15<sup>th</sup>, to honor Bastille Day, Alliance Française will have a "Celebration of the French National Day" dinner at our hotel! Come and enjoy the French Buffet including music performance for MOP480!





# 海風餐廳 | MISTRAL

東南亞四國自助晚餐 SOUTHEAST ASIAN DINNER BUFFET

03/07 - 31/08/2017

今個夏日，海風餐廳化身為東南亞夜市，來自新加坡、馬來西亞、泰國及印尼的四國名廚親自為你烹調當地菜式！準備超過三十款美食佳餚，立即預訂吧！

Mistral is transforming to a street market providing 5-star cuisines this summer. 4 professional chefs from Singapore, Malaysia, Thailand and Indonesia will prepare more than 30 seafood and sumptuous dishes for you! Book now!

由 from **MOP348+**/位 person

酒店 Hotel 6/F | +853 8861 7210



# 樂軒華 | LE CHINOIS

仲夏八道菜套餐 | 「點心・隨心」任食午市套餐  
SUMMER 8-COURSE SET | ALL-YOU-CAN-EAT DIM SUM SET LUNCH

03/07 - 31/08/2017

想感受涼快舒爽之夏? 仲夏八道菜套餐以解暑食材入饌，配以時令海鮮及其他優質食材，提供暢快怡人的夏日華膳！另設仲夏單點餐單。若你對各種經典或創新點心有無盡的渴求，亦可嘗試「點心・隨心」任食午市套餐，只限平日供應。

Looking for cooling Chinese delicacies? The summer 8-course set is paired the light vegetables with seafood and other premium ingredients, to make the refreshing cuisines. Summer à la carte menu is also available.

If you pursue any classic and innovative dim sum items, please try our All-you-can-eat Dim Sum Set Lunch. Available on weekday only.

八道菜套餐 8-course Set  
**MOP288+**/位 person (兩位起 min. 2 persons)

「點心・隨心」午市套餐 All-you-can-eat Dim Sum Set Lunch  
**MOP168+**/成人 Adult **MOP98+**/小童 Child

酒店 Hotel 18/F | +853 8861 1001



# 雅聚廊大堂吧 RENDEZVOUS

輕怡下午茶  
DELIGHT AFTERNOON TEA SET

03/07 - 31/08/2017

受夠了炎炎夏日的猛烈太陽和淋漓汗水了嗎？那很簡單，帶著朋友留在雅聚廊大堂吧，以精緻夏日下午茶降溫一下吧！雅聚廊為你重新定義輕爽美饌，以特製下午茶清風送爽。快帶上朋友來享受清涼一夏。

Tired of the sweating during these summer days? Exhausted by the burning sunlight? Enjoy the new RendezVous delight afternoon tea set with your friends by redefining light food and the special culinary creations to revive your mood from the heat.

**MOP258++**/2位 persons

供應時間 Available Time: 2:30pm - 5pm

酒店大堂 Hotel Lobby | +853 8861 7213



# 派意舫法國餐廳 | PRIVÉ

私密概念的用餐藝術 A UNIQUE AND INTIMATE DINING EXPERIENCE

來自法國的大廚 Kim Nielsen 精心打造的專屬菜色，充滿法式風味，菜式均結合傳統法國菜技藝及大廚的創意意念，成為只此一家的全新味道。

Privé offers spectacular views of the old city and the historic sites of Macau, with an intimate space that allows for exceptional dining. The dedicated tasting menu prepared by French Chef Kim Nielsen is exclusively presented to you. Come savor the creative French cuisines in Privé!

品味菜單 Tasting Menu: 由 From **MOP488++**/位 person  
營業時間 Operating Hours: 6PM - 10PM (週二至週六 Tuesday to Saturday)

酒店 Hotel 6/F | +853 8861 7213



# 水療中心 | SO SPA

買十送五水療套餐優惠 BUY 10 GET 5 FREE SPA PACKAGE OFFER

凡購買 So SPA 十個60分鐘按摩療程，即送五個60分鐘免費自選按摩或面部護理療程，及60分鐘按摩療程禮券乙張供朋友使用。此外，你亦可享用其他禮遇包括自動升級成為 So SPA VIP 會員、療程前後均可免費使用深度放鬆室、免費茶點及三小時免費泊車。

Buy 10 So SPA 60min massages and get 5 free 60min facial or massage treatments at your choice, as well as 1 free 60min massage voucher for your friend! You can also enjoy other exclusive privileges as joining the So SPA VIP member automatically, complimentary usage of Deep Relaxation Lounge and macaron, and 3-hour complimentary parking.

**MOP6,000++**/位 person

酒店 Hotel 6/F | +853 8861 7801

所有推廣受相關條款及細則約束 Terms and conditions apply to all promotions

澳門十六浦索菲特酒店  
SOFITEL MACAU AT PONTE 16

澳門內港巴素打爾古街  
RUA DO VISCONDE PACO DE ARCOS, MACAU  
電話 (TEL). +853 8861 0016  
WWW.SOFITEL.COM